Global Storybooks

globalstorybooks.net

Zama ni mkubwa! / Zama is great!

Michael Oguttu
Vusi Malindi
Matteo E. Mwita (sw)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/3.0

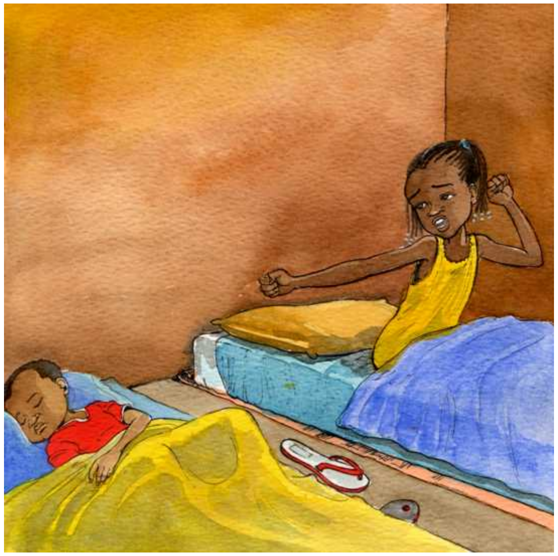
Zama ni mkubwa!

Zama is great!

Michael Oguttu
Vusi Malindi
Matteo E. Mwita

2

Kiswahili sw / English en



Mdogo wangu anachelewa kuamka. Mimi naamka mapema kwa sababu mimi ni mkubwa!

. . .

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

Mimi ndiye ninayeruhusu jua kuingia ndani.

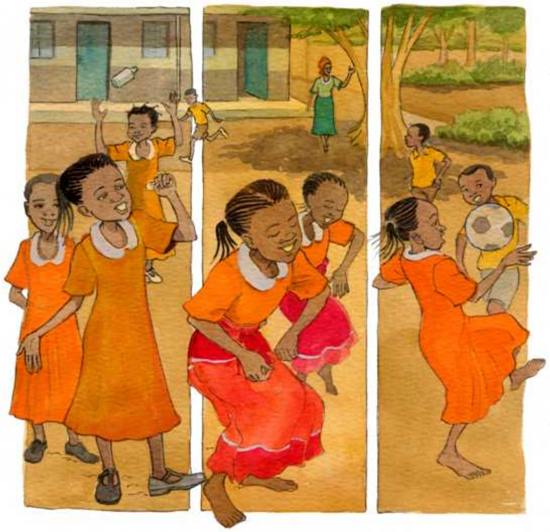
. . .

I am the one who lets in the sun.

“Wewe ni nyota wangu wa asubuhi,” anasema mama.

. . .

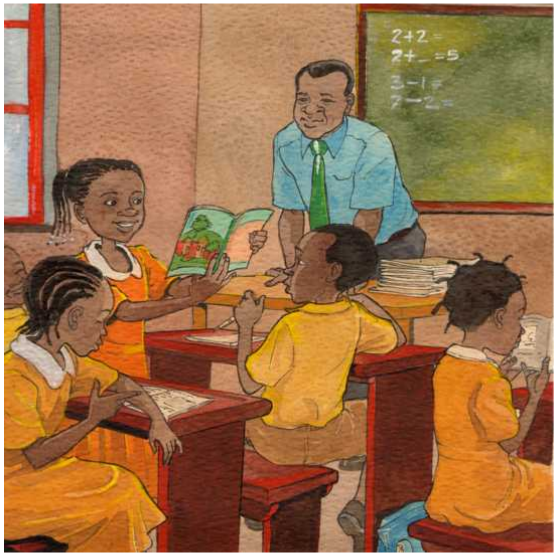
“You’re my morning star,” says Ma.



Ninafanya hivi vitu vyote vizuri kila siku. Ila kitu ninachokipenda sana ni kucheza na kucheza.

. . .

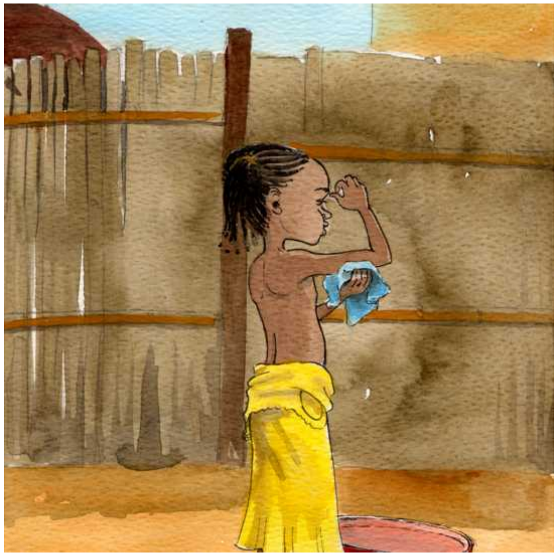
I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



Darasani najitahidi sana katika kila kitu.

. . .

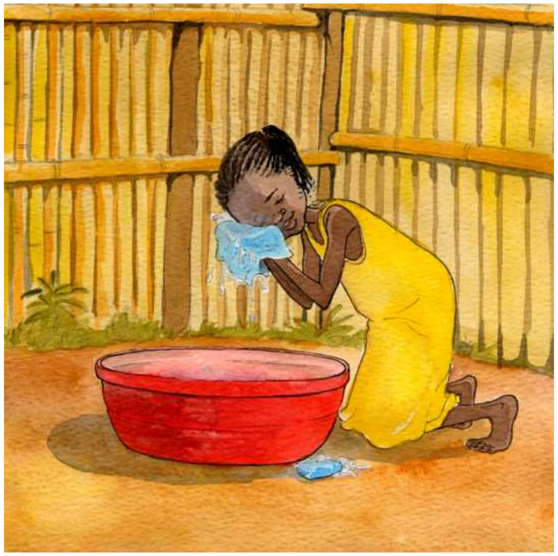
In class I do my best in every way.



Naoga mwenyewe, sihitaji msaada.

. . .

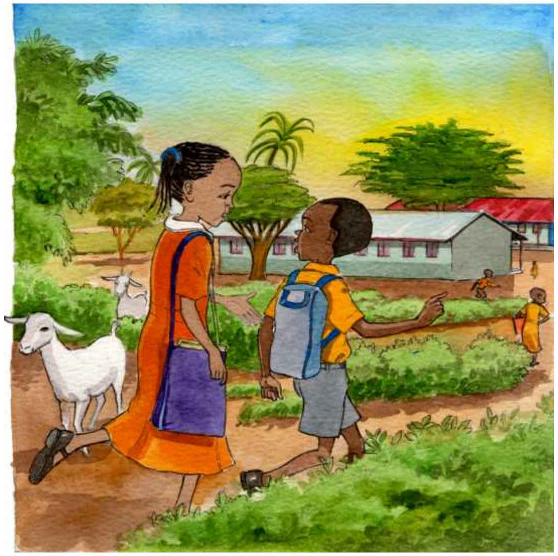
I wash myself, I don’t need any help.



Naweza kustahimili maji ya baridi na sabuni ya bluu inayonukia.

. . .

I can cope with cold water and blue smelly soap.



Na ninahakikisha mdogo wangu anapata taarifa zote za shule.

. . .

And I make sure little brother knows all the school news.

Ninaweza kufunga vishikizo na kurekebisha viatu vyangu.

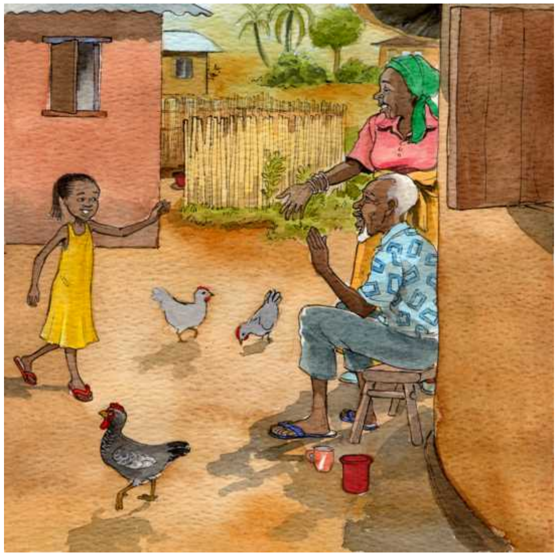
. . .

I can close my buttons and buckle my shoes.

Mama ananikumbusha, “Usisahau kupiga mswaki.” Namjibu, “Kamwe, sio mimi!”

. . .

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



Baada ya kuoga, nawasalimu babu na shangazi, na kuwatakia siku njema.

. . .

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.

Najivisha nguo mwenyewe. “Mimi ni mkubwa sasa mama,” ninamwambia.

. . .

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.